

<<维尼角落的家-(中英文两册)>>

图书基本信息

书名：<<维尼角落的家-(中英文两册)>>

13位ISBN编号：9787219056660

10位ISBN编号：7219056664

出版时间：2006-10-01

出版时间：广西人民出版社

作者：(英)A.A.米尔恩

译者：吴卓玲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<维尼角落的家-(中英文两册)>>

### 前言

序言就是为读者作一个介绍，但是克里斯朵夫·罗宾和他的朋友们已经被介绍过了，现在他们正准备说再见——这真是一件很矛盾的事情。

当我们问维尼“序言”的反义词是什么，他却回答说“什么的什么？”

”这简直太令我们失望了，完全帮不上一点忙。

幸好，猫头鹰的脑子一直都很好使，他对我们说：“‘序言’的反义词，亲爱的，就是‘矛盾’。

”[“序言”（introduction）和“矛盾”（contradiction）在英文发音中压韵，但并非互为反义词。

]但猫头鹰一向都擅长使用很长的词，我便确定他说的没错。

为什么我们要在这里写一个矛盾，是因为上周克里斯朵夫。

罗宾对我说：“你要给我讲的那个关于噢后来的故事是怎么样的——”当时我正巧飞快地对他说：

“9乘以107是多少？”

”等我们把这道数学题做完之后，我们又做了一道题：有一群奶牛要穿过一道大门，每分钟有两头奶牛穿过大门，现在田野上一共有300头奶牛。

<<维尼角落的家-(中英文两册)>>

作者简介

作者：（英国）A.A.米尔恩 译者：吴卓玲

<<维尼角落的家-(中英文两册)>>

书籍目录

自序 矛盾 / 11 . 在维尼角落, 为咿叻修建了一座房子 / 12 . 跳跳虎来到了森林, 吃了一顿早餐 / 143 . 野兔组织了一次搜索, 皮杰差点又碰见了长鼻怪 / 264 . 事实证明, 老虎不常爬树 / 385 . 野兔遇上了忙碌的一天, 我们终于知道克里斯朵夫·罗宾在早上做了什么 / 536 . 噗发明了一种新游戏, 咿叻参加了进去 / 687 . 跳跳虎被禁跳了 / 808 . 皮杰做了一件伟大的事情 / 949 . 咿叻找到了WOLERY, 猫头鹰搬了进去 / 10710 . 克里斯朵夫·罗宾和噗来到了一个充满魔力的地方, 我们把他们留在了那里 / 119译后记回到儿童时代(吴卓玲) / 130

<<维尼角落的家-(中英文两册)>>

章节摘录

插图 : "That's right, Eeyore. Drop in on any of us at any time, when you feel like it." "Thank-you, Rabbit. And if anybody says in a Loud Voice 'Bother, it's Eeyore, I can drop out again.'" Rabbit stood on one leg for a moment.

"Well," he said, "I must be going." "Good-bye," said Eeyore. "What ?

Oh, good-bye. And if you do come across a house for Owl, you must let us know." "I will give my mind to it," said Eeyore. Rabbit went. Pooh had found Piglet, and they were walking back to the Hundred Acre Wood together.

"Piglet," said Pooh a little shyly, after they had walked for some time without saying anything. "Yes, Pooh ?

"Do you remember when I said that a Respectful Pooh Song might be written about You Know What ?

"Did you, Pooh ?

" said Piglet, getting a little pink round the nose. "Oh, yes, I believe you did." "It's been written, Piglet." The pink went slowly up Piglet's nose to his ears, and settled there.

## <<维尼角落的家-(中英文两册)>>

### 媒体关注与评论

书评一本书才翻译到一半，我就已经被那些妙趣横生的小故事彻底折服。它们完全突破了我对儿童读物的狭隘理解：如此巧妙的构思，精彩的对白，鲜明的人物形象和令人捧腹不止的幽默场景……儿童读物能写成这样，实在是大大超出我的想象。

翻译到最后我才意识到，其实这套《小熊维尼》不仅是给孩子们看的故事，更是适合所有年龄段的人，尤其对那些被工作和生活的压力时刻困扰的成年人来说，它更像是一剂舒缓心灵的良药。

从一个普通孩子手边的玩具，到一本儿童故事书的主角，再到享誉全球的卡通形象，维尼——从它诞生那天起，已经度过了漫漫的80年岁月。

而今，我终于弥补了小时候从未读过《小熊维尼》的遗憾，同时也庆幸能有机会翻译如此一套精彩的故事书。

但愿这套中文版的《小熊维尼》故事书能尽量如实地展现出英文版的原貌，让所有读它的人，无论孩童还是成人，都能跟随这头没什么脑筋的熊，走进那个无忧无虑的世界中。

——吴卓玲(译者)

<<维尼角落的家-(中英文两册)>>

编辑推荐

《维尼角落的家(套装共2册)》：一本书才翻译到一半，我就已经被那些妙趣横生的小故事彻底折服，它们完全突破了我对儿童读物的狭隘理解：如此巧妙的构思，精彩的对白，鲜明的人物形象和令人捧腹不止的幽默场景……儿童读物能写成这样，实在是大大超出我的想象。

翻译到最后我才意识到，其实这套《小熊维尼》不仅是给孩子们看的故事，更是适合所有年龄段的人，尤其对那些被工作和生活的压力时刻困扰的成年人来说，它更像是一刻舒缓心灵的良药。

从一个普通孩子手边的玩具，到一本儿童故事书的主角，再到享誉全球的卡通形象，维尼——从它诞生那天起，已经度过了漫漫的80年岁月。

而今，我终于弥补了小时候从未读过《小熊维尼》的遗憾，同时也庆幸能有机会翻译如此一套精彩的故事书。

但愿这套中文版的《小熊维尼》故事书能尽量如实地层现出英文版的原貌，让所有读它的人，无论孩童还是成人，都能跟随这头没什么脑筋的熊，走进那个无忧无虑的世界中。

——吴卓玲（译者）

<<维尼角落的家-(中英文两册)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>